



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Pacific Region

401 - 1230 Government Street

Victoria, B.C.

V8W 3X4

Bid Fax: (250) 363-3344

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

### Proposal To: Public Works and Government Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

### Proposition aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

### Raison sociale et adresse du

### fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region

401 - 1230 Government Street

Victoria, B. C.

V8W 3X4

<b>Title - Sujet</b> CCGS S.W. Laurier - Windows	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F1782-17C859/A	<b>Date</b> 2017-10-12
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F1782-17C859	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$XLV-211-7348	
<b>File No. - N° de dossier</b> XLV-7-40111 (211)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-11-22</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Pacific Daylight Saving Time PDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Buchan, Torrey	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> xlv211
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (250) 216-2092 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Fisheries and Oceans Canada See herein	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>	<b>3</b>
1.1 BESOIN .....	3
1.2 COMPTE RENDU .....	3
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX .....	3
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES .....</b>	<b>4</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	4
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS .....	4
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	4
2.4 LOIS APPLICABLES .....	4
2.5 VISITE OBLIGATOIRE DES LIEUX - NAVIRE .....	5
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....</b>	<b>6</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....	6
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>8</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....	8
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION - LE PRIX LE PLUS BAS PAR POINT.....	8
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>9</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION .....	9
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	9
<b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>10</b>
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	10
6.2 BESOIN .....	10
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	10
6.4 DURÉE DU CONTRAT .....	10
6.5 RESPONSABLES.....	11
6.6 PAIEMENT .....	12
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	12
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	12
6.9 LOIS APPLICABLES .....	12
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	13
6.11 ASSURANCE .....	13
<b>ANNEXE A .....</b>	<b>14</b>
BESOIN .....	14
<b>ANNEXE B .....</b>	<b>22</b>
BASE DE PAIEMENT .....	22
<b>ANNEXE C .....</b>	<b>23</b>
DISPOSITIONS SUR L'INTÉGRITÉ - LISTE DES NOMS.....	23
<b>ANNEXE D .....</b>	<b>24</b>
INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE.....	24
<b>ANNEXE E .....</b>	<b>25</b>
LISTE DE VÉRIFICATION DE L'OFFRE.....	25

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F1782-17C859/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F1782-17C859

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
X LV-7-40111

Buyer ID - Id de l'acheteur  
xl v211  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

<b>ANNEXE F.....</b>	<b>26</b>
CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUE .....	26

---

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Besoin**

La Garde côtière canadienne souhaite établir un marché pour la fourniture et la livraison de quinze (15) fenêtres maritimes présentant des caractéristiques de conception diverses. Ces fenêtres remplaceront les fenêtres existantes à bord du NGCC Sir Wilfrid Laurier.

Les dessins de conception des fenêtres maritimes doivent être approuvés par le Lloyd's Register avant leur fabrication et leur livraison.

La date de livraison requise des fenêtres maritimes est au plus tard le 31 mars 2018 à l'endroit suivant :

Garde côtière canadienne  
NGCC Sir Wilfrid Laurier  
21, rue Huron  
Victoria (C.-B.) V8V 4V9

Cette exigence comprend une option d'achat d'au plus 98 fenêtres ouvrantes et 22 fenêtres fixes additionnelles.

Une visite obligatoire du navire fait aussi partie de cette exigence.

### **1.2 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.3 Accords commerciaux**

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le libre-échange canadien (ALEC).

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2017-04-27) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

### **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### **2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

### **2.4 Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Colombie-Britannique, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F1782-17C859/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F1782-17C859

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
X LV-7-40111

Buyer ID - Id de l'acheteur  
xlv211  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **2.5 Visite obligatoire des lieux - navire**

Il est obligatoire que le soumissionnaire ou un représentant de ce dernier visite les lieux où seront réalisés les travaux. Des dispositions ont été prises pour la visite des lieux, qui se tiendra au 21 Huron Street – Victoria, C-B, le 31 octobre 2017. La visite des lieux débutera à 10 :00 heures pacifique. Les soumissionnaires doivent communiquer avec l'autorité contractante au plus tard le 30 octobre 2017 à 14 :00 heures pacifique pour confirmer leur présence et fournir le nom de la ou des personnes qui assisteront à la visite. Les soumissionnaires devront signer une feuille de présence. Les soumissionnaires devraient confirmer dans leur soumission qu'ils ont assisté à la visite. Aucun autre rendez-vous ne sera accordé aux soumissionnaires qui ne participeront pas à la visite des lieux obligatoire ou qui n'enverront pas de représentant, et leur soumission sera déclarée non recevable. Toute précision ou tout changement apporté à la demande de soumissions à la suite de la visite des lieux sera inclus dans la demande de soumissions, sous la forme d'une modification.

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

- Section I : Soumission technique – deux (2) copies papier;
- Section II : Soumission financière - une copie papier;
- Section III : Attestations – une copie papier.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient démontrer leur compréhension des exigences contenues dans la demande de soumissions et expliquer comment ils répondront à ces exigences. Les soumissionnaires devraient démontrer leur capacité et décrire l'approche qu'ils prendront de façon complète, concise et claire pour effectuer les travaux.

La soumission technique devrait traiter clairement et de manière suffisamment approfondie des points faisant l'objet des critères d'évaluation en fonction desquels la soumission sera évaluée. Il ne suffit pas de reprendre simplement les énoncés contenus dans la demande de soumissions. Afin de faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande que les soumissionnaires reprennent les sujets dans l'ordre des critères d'évaluation, sous les mêmes rubriques. Pour éviter les recoupements, les soumissionnaires peuvent faire référence à différentes sections de leur soumission en indiquant le numéro de l'alinéa et de la page où le sujet visé est déjà traité

#### **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

##### **3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission**

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe C, Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « D » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F1782-17C859/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F1782-17C859

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
X LV-7-40111

Buyer ID - Id de l'acheteur  
xlw211  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

### **3.1.2 Fluctuation du taux de change**

C3011T (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

#### **Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.



## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **4.1.1 Évaluation techniques**

Soumissions techniques seront évaluées conformément à l'annexe F, Critères d'évaluation technique.

#### **4.1.2 Évaluation financière**

Clause du *Guide des CCUA* [A0220T](#) (2014-06-26) Évaluation du prix

### **4.2 Méthode de sélection - le prix le plus bas par point**

- 1. Pour être déclarée recevable, une soumission doit :
  - a. respecter toutes les exigences de la demande de soumissions;
  - b. satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires; et
  - c. obtenir la cotation numérique minimale pour les critères d'évaluation techniques qui sont cotés.
- 2. Les soumissions ne répondant pas aux exigences de a) ou b) ou c) seront déclarées non recevables. La soumission recevable ayant obtenu le plus de points ou celle ayant le prix le plus bas ne sera pas nécessairement acceptée. La soumission recevable ayant le prix évalué le plus bas par point sera recommandée pour attribution d'un contrat.

---

## PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### 5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### 5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément à la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter avec sa soumission la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### 5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

#### 5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848) ([http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu\\_travail/droits\\_personne/equite\\_emploi/programme\\_contrats\\_federaux.page?&\\_ga=1.152490553.1032032304.1454004848](http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848)).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

## PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### 6.1 Exigences relatives à la sécurité

Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### 6.2 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe A, Besoin.

#### 6.2.1 Biens optionnels

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à l'Annexe A du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans l'Annexe B. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option dans les 24 mois de la date d'émission du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

### 6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### 6.3.1 Conditions générales

[2010A](#) (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### 6.4 Durée du contrat

#### 6.4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le \_\_\_\_\_.

#### 6.4.2 Points de livraison

La livraison du besoin sera effectuée à :  
Canadian Coast Guard  
CCGS Sir Wilfrid Laurier  
21 Huron Street  
Victoria, B.C. V8V 4V9

#### 6.4.3 Instructions d'expédition - rendu droits acquittés

Les biens doivent être expédiés et livrés au point de destination précisé dans le contrat :

Selon les Incoterms 2000 rendu droits acquittés (DDP) Victoria, C-B.

#### 6.4.4 Livraison et déchargement

Clause du guide des CCUA D0018C (2007-11-30), Livraison et déchargement

## 6.5 Responsables

### 6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Torrey Buchan  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Direction : Approvisionnements, marine  
Adresse : 1230, rue Government, bureau 401  
Victoria, C-B  
V8W 3X4 Canada

Téléphone : 250-216-2092  
Courriel : [torrey.buchan2@pwgsc-tps.gc.ca](mailto:torrey.buchan2@pwgsc-tps.gc.ca)

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus, suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### 6.5.2 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_ .

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

### 6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

L'entrepreneur doit remplir le tableau ci-dessous soumettre à leur soumission.

Personne-ressource :	Nom	Téléphone	Courriel
Questions relatives à la passation de marché			
Questions d'ordre technique			
Questions de facturation			

## **6.6 Paiement**

### **6.6.1 Base de paiement**

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes précisés dans l'annexe B, selon un montant total de \_\_\_\_ \$. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

### **6.6.2 Paiements multiples**

Clause du guide des CUA H1001C (2008-05-12), Paiements multiples

### **6.6.3 Paiement électronique de factures – contrat** *(Si applicable)*

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;

## **6.7 Instructions relatives à la facturation**

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

**Les factures doivent être distribuées comme suit :**

#### **Facture doit être libellé à:**

Fisheries & Oceans, Canadian Coast Guard  
Marine Engineering; Contact Name: Lori Stokes  
9860 West Saanich Road,  
PO Box 6000, Sidney, BC V8L 4B2

#### **La facture d'origine doit être envoyée pour vérification:**

[PAC.MARINE@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:PAC.MARINE@pwgsc-tpsgc.gc.ca)

S'il vous plaît noter le numéro de contrat dans la ligne d'objet du courriel.

## **6.8 Attestations et renseignements supplémentaires**

### **6.8.1 Conformité**

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

## **6.9 Lois applicables**

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur \_\_\_\_\_, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F1782-17C859/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F1782-17C859

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
X LV-7-40111

Buyer ID - Id de l'acheteur  
xlv211  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

#### **6.10 Ordre de priorité des documents**

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Annexe A, Besoin;
- d) Annexe B, Base de paiement;
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_.

#### **6.11 Assurance**

L'entrepreneur est responsable de décider s'il doit s'assurer pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance souscrite ou maintenue par l'entrepreneur est à sa charge ainsi que pour son bénéfice et sa protection. Elle ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F1782-17C859/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F1782-17C859

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
X LV-7-40111

Buyer ID - Id de l'acheteur  
xlv211  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **ANNEXE A**

### **BESOIN**

**NGCC *Sir Wilfrid Laurier***  
ÉNONCÉ DES BESOINS  
POUR  
F1782-17C859  
Fenêtres de la superstructure  
des  
NPGRA

Préparé par :  
Ingénierie navale, Région de l'Ouest  
C. P. 6000  
9860, chemin West Saanich  
Victoria (Colombie-Britannique)  
V8L 4B2

---

## **1.1 ACQUISITION DE FENÊTRES POUR LA SUPERSTRUCTURE**

### **1.1.A Portée**

- A.1 Le NGCC *Sir Wilfrid Laurier* est un navire de la classe des navires polyvalents à grand rayon d'action. Il est doté de fenêtres coulissantes à la verticale dans les locaux habités de la superstructure. Ces fenêtres sont sensibles aux fuites et à la corrosion et Transports Canada exige qu'elles soient remplacées au cours des prochaines périodes de radoub.
- A.2 On a l'intention de remplacer les 39 fenêtres existantes à coulissantes à la verticale par 30 fenêtres à charnières à ouverture par le haut et neuf fenêtres fixes. La commande initiale concernera 15 fenêtres.
- A.3 Les fenêtres qui doivent être remplacées se trouvent sur trois ponts : la passerelle des officiers (un pont sous la timonerie), le pont des embarcations et le pont supérieur (un pont au-dessus du pont principal).
- A.4 Le soumissionnaire retenu devra visiter le navire afin de s'assurer que les fenêtres fournies puissent s'insérer dans l'espace rendu disponible suite au découpage des fenêtres existantes.
- A.5 Le soumissionnaire retenu devra faire approuver, par la Lloyd's Register, les dessins des emplacements requis.

### **1.1.B Références**

#### **B.1 Données sur l'équipement**

- B.1.1 Les fenêtres actuelles ont été fabriquées par Pyramid Transit Products Ltd., Montréal (Québec). Les détails figurent dans les dessins de référence. Les fenêtres ont une ouverture transparente de 600 mm de hauteur sur 450 mm de largeur, avec des coins d'un rayon de 100 mm.
- B.1.2 La superstructure du navire à la hauteur des fenêtres est en acier doux de 6 mm de nuance A de la Lloyd's.



## B.2 Dessins

B.2.1 Tous les dessins doivent être considérés comme des plans pilotes.

Numéro de dessin	TITRE DU DESSIN
S32-230-301	Disposition générale Rév 13.pdf – Trois feuilles
S32-230-304	Plan des locaux, passerelle des officiers et plancher de la timonerie, rév. 5
S32-230-305	Plan des locaux, pont des embarcations, rév. 5
S32-230-306	Plan des locaux, pont supérieur, rév. 5
S32-230-337	Sidelight and Window Boxes Sheet 1 of 1 Rev 2.pdf
S32-230-310	Liste des fenêtres, feuilles 1-8 of 9 Rev 1 04-06-84.pdf
S32-230-310	Liste des fenêtres, feuille 9 de 9, rév. 6 12-12-89

## B.3 Règlements et normes

B.3.1 Les règlements et les normes qui suivent s'appliquent aux travaux exécutés dans la présente section; l'entrepreneur doit s'assurer que tous les travaux exécutés respectent les règlements et les normes, de même que les règlements et normes des gouvernements fédéral et territoriaux.

Procédures du Manuel de sûreté et de sécurité de la flotte (MSSF)	Titre	Fourni par :
Publications		
Normes		
ISO 3903:2012	Fenêtres rectangulaires de type courant pour navires	Entrepreneur
ISO 614:2012	Verres de sécurité trempés pour hublots et fenêtres rectangulaires	Entrepreneur
Règlement		
	Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada	Entrepreneur

### **1.1.C Énoncé des besoins**

C.1 L'entrepreneur doit fournir des fenêtres conçues selon les exigences de la norme ISO 3903:2012 – Fenêtres rectangulaires de type courant pour navires.

C.2 La conception des fenêtres doit être approuvée par la Lloyd's Register.

#### **C.3 Fenêtres fixes**

C.3.1 Cinq fenêtres fixes doivent être fournies au début.

C.3.2 Les fenêtres fixes doivent disposer de cadres à souder. Le matériau de ces cadres doit être de l'acier doux laminé à chaud, CSA G40.21 – 44W (ASTM A36).

C.3.3 Tous les composants en acier doux doivent être décapés au jet et enduits d'un apprêt en atelier avant l'assemblage définitif des fenêtres. La peinture doit être un apprêt soudable au silicate de zinc et l'apprêt suggéré doit être International Interplate 937.

C.3.4 Les fenêtres fixes doivent être dotées d'un verre transparent de 600 mm de hauteur et de 450 mm de largeur.

C.3.5 Les fenêtres fixes doivent s'insérer dans l'espace restant après le découpage des fenêtres existantes. Le rayon extérieur du cadre doit être d'au moins 100 mm et 130 mm max.

C.3.6 Le verre doit être un verre de sécurité trempé et transparent, au minimum de 19 mm d'épaisseur. Le verre doit correspondre à la norme ISO 614:2012 et être certifié par la Lloyd's Register.

C.3.7 Le cadre de fenêtre doit comprendre une butée en méplat d'acier soudé pour retenir le verre. Elle doit être du même matériau (acier doux) que le cadre.

C.3.8 Le verre doit reposer sur des blocs de calage en caoutchouc afin d'empêcher tout contact avec le cadre. Les blocs doivent mesurer au minimum 6 mm d'épaisseur.

C.3.9 Le verre doit être séparé de la butée en méplat ou de l'anneau de retenue par un ruban de butyle sur chaque face. Les fenêtres doivent être scellées au moyen de mousse.

C.3.10 L'anneau de retenue du verre doit être en acier inoxydable 316 et fixé à l'aide de boulons inoxydables espacés de 102 mm au maximum. Cet anneau de retenue doit être à l'intérieur de l'assemblage de la fenêtre.

#### **C.4 Fenêtres ouvrantes**

C.4.1 Dix fenêtres ouvrantes doivent être fournies au départ.

C.4.2 Les fenêtres ouvrantes doivent comporter des cadres soudés. Le matériau de ces cadres doit être de l'acier doux laminé à chaud, CSA G40.21 – 44W (ASTM A36).

C.4.3 Tous les composants en acier doux doivent être décapés au jet et enduits d'un apprêt en atelier avant l'assemblage définitif des fenêtres. La peinture doit être un apprêt soudable au silicate de zinc et l'apprêt suggéré doit être International Interplate 937.

- C.4.4 Dans l'ensemble, les fenêtres ouvrantes doivent comporter une surface de verre transparent, y compris la hauteur du croisillon, de 600 mm de hauteur et de 450 mm de largeur. En d'autres termes, la distance à partir du haut du verre de la partie ouvrante jusqu'au bas du verre de la partie fixe doit mesurer 600 mm.
- C.4.5 Les fenêtres ouvrantes doivent s'insérer dans l'espace qui reste après le découpage des fenêtres existantes. Le rayon extérieur du cadre doit être d'au moins 100 mm et 130 mm max.
- C.4.6 Le verre de la partie fixe et de la partie ouvrante doit être un verre de sécurité trempé et transparent au minimum de 19 mm d'épaisseur. Le verre doit être conforme à la norme ISO 614:2012 et certifié par la Lloyd's Register.
- C.4.7 Le cadre des fenêtres doit comprendre une butée en méplat d'acier soudé pour retenir le verre fixe. Elle doit être du même matériau (acier doux) que le cadre.
- C.4.8 Le verre doit reposer sur des blocs de calage en caoutchouc afin d'empêcher tout contact avec le cadre. Les blocs doivent mesurer 6 mm d'épaisseur minimum.
- C.4.9 Le verre doit être séparé de la butée en méplat ou de l'anneau de retenue par un ruban de butyle sur chaque face. Les fenêtres doivent être scellées au moyen de mousse.
- C.4.10 L'anneau de retenue en verre de la partie fixe doit être en acier inoxydable 316 et fixé à l'aide de boulons inoxydables espacés de 102 mm au maximum. L'anneau de retenue pour la section de verre fixe de la fenêtre d'ouverture peut être à l'intérieur ou à l'extérieur de l'assemblage. Si possible, l'anneau de retenue de la section fixe doit être à l'intérieur de l'ensemble. L'anneau doit être enduit d'un revêtement en poudre blanc si l'anneau de retenue se trouve à l'extérieur de l'assemblage de la fenêtre.
- C.4.11 La partie inférieure doit être fixe et la partie supérieure des fenêtres ouvrantes doit s'ouvrir vers l'intérieur au moyen d'un croisillon sur le meneau central. Les charnières de la fenêtre doivent se situer sur le meneau et la partie supérieure doit inclure des tourniquets de verrouillage. Il doit y avoir un minimum de deux ensembles de charnières et de deux tourniquets de verrouillage.
- C.4.12 Les charnières et les tourniquets doivent être en bronze et enduits d'un revêtement en poudre noir. Les composants en bronze doivent être boulonnés à des languettes en acier soudées au cadre et au meneau. Les pièces en bronze qui sont fixées à la partie ouvrante doivent être boulonnées.
- C.4.13 La partie ouvrante de la fenêtre doit inclure une barre de retenue pour un maintien sécuritaire en position ouverte, à un angle nominal de 30 degrés.
- C.4.14 Le cadre ouvrant doit être en alliage d'aluminium 6063 – T4 et enduit d'un revêtement en poudre blanc.
- C.4.15 Le verre de la partie ouvrante en aluminium doit être fixé de la même manière que le verre de la partie fixe. Le verre doit reposer sur des blocs de calage en caoutchouc afin d'empêcher tout contact avec le cadre ouvrant. Les blocs doivent mesurer 6 mm d'épaisseur minimum.

- C.4.16 Le verre de la partie ouvrante doit être séparé du cadre en aluminium ou de l'anneau de retenue par un ruban de butyle sur chaque face. Les fenêtres doivent être scellées au moyen de mousse. L'anneau de retenue doit être en alliage d'aluminium 6063 – T4 et se situer sur la surface intérieure du cadre.
- C.4.17 Le meneau et le cadre extérieur en acier près de la partie ouvrante à charnières doivent présenter un rebord façonné pour pouvoir être scellés sur le cadre en aluminium. Le cadre en aluminium à revêtement en poudre de la partie ouvrante doit comprendre une rainure sur la face extérieure. Une bande d'étanchéité en caoutchouc doit être installée dans la rainure pour qu'elle soit scellée contre le cadre en acier et le meneau. Les joints d'étanchéité doivent résister à la pression stipulée par la Lloyd's Register et des essais réguliers à la lance pendant les inspections de la ligne de charge de Transports Canada.

### **1.1.D Preuve de rendement**

#### **D.1 Points d'inspection**

- D.1.1 L'entrepreneur, ou son représentant, doit effectuer une visite du navire afin de mesurer les fenêtres actuelles et vérifier que celles qu'il propose pourront être soudées dans l'espace rendu disponible après découpage des fenêtres actuelles de la superstructure.
- D.1.2 L'entrepreneur doit fournir, avec sa soumission, les dessins dimensionnels initiaux qui indiquent en détail la conception et le matériau proposés pour les fenêtres. Les dessins dimensionnels définitifs adaptés au navire doivent être fournis dans un délai d'une semaine après l'attribution du contrat.
- D.1.3 L'entrepreneur doit fournir l'approbation des dessins par la Lloyd's Register après l'attribution du contrat. Avec sa soumission, l'entrepreneur doit vérifier qu'au moins un dessin de fenêtres de navire a déjà été approuvé par la Lloyd's Register.
- D.1.4 L'entrepreneur doit remettre à l'AT un dossier concernant les essais en usine pour la première fenêtre fixe et pour la première fenêtre ouvrante, afin de prouver que la conception répond aux exigences de l'essai de pression de la Lloyd's Register. L'entrepreneur ne doit pas soumettre les résultats des essais à la Lloyd's Register. L'AT fournira les renseignements à TC aux fins d'approbation.

#### **D.2 Tests et essais**

- D.2.1 L'entrepreneur doit, au minimum, soumettre la première fenêtre fixe et la première fenêtre scellée à un essai de pression en usine. L'essai de pression hydrostatique doit être effectué à une pression de 25 kPa (3,6 psi).
- D.2.2 Toutes les fenêtres doivent faire l'objet d'un essai à la lance en usine avant d'être expédiées, avec une pression minimale de 250 kPa (36 psi) et un boyau de 12,5 mm de diamètre nominal situé à 1,5 m de la fenêtre.

#### **D.3 Certification**

- D.3.1 L'entrepreneur doit fournir l'approbation des dessins par la Lloyd's Register. Les dessins doivent être approuvés pour l'un ou l'autre des emplacements de la superstructure sur les ponts, d'un pont au-dessus du pont principal, et au-dessus.
- D.3.2 L'entrepreneur doit fournir la certification pour montrer que la conception est conforme aux normes requises (ISO 3903:2012 et ISO 614:2012).
- D.3.3 Avant la livraison, l'entrepreneur doit fournir une certification de l'usine pour l'acier utilisé dans la construction des fenêtres.

#### **D.4 Documentation**

- D.4.1 L'entrepreneur doit fournir les dessins de conception initiale qui indiquent les dimensions, les alliages et les descriptions. Les dimensions qui figurent sur les dessins doivent répondre aux exigences du présent devis.
- D.4.2 L'entrepreneur doit fournir les fiches de données techniques du système de peinture utilisé, notamment pour prouver que l'apprêt pour acier est un apprêt soudable au silicate de zinc.
- D.4.3 L'entrepreneur doit fournir la version définitive des dessins approuvée par la Lloyd's Register.
- D.4.4 L'entrepreneur doit fournir les résultats de tous les essais.

#### **D.5 Visite du site et calendrier de livraison**

- D.5.1 Les dessins dimensionnels initiaux propres au navire, conformes aux dessins de référence, doivent être fournis aux fins d'examen avec la soumission technique. Les dessins dimensionnels définitifs adaptés au navire doivent être fournis dans un délai d'une semaine après l'attribution du contrat.
- D.5.2 L'entrepreneur, ou son représentant, doit effectuer une visite du navire afin de mesurer les fenêtres actuelles et s'assurer que les dimensions de celles qu'il propose, y compris le rayon des coins, s'insèrent bien dans l'espace libéré par le découpage des fenêtres actuelles.
- D.5.3 Les dessins définitifs approuvés par la Lloyd's Register doivent être fournis dans un délai de sept semaines suivant l'attribution du contrat.
- D.5.4 Les cinq premières fenêtres fixes et les dix premières fenêtres ouvrantes doivent être expédiées à la destination finale, à Victoria, en Colombie-Britannique, au Canada.
- D.5.5 L'entrepreneur doit fournir un joint en caoutchouc d'étanchéité pour chaque fenêtre d'ouverture fournie.

#### **D.6 Options d'achats supplémentaires :**

- D.6.1 L'entrepreneur doit fournir des options et des prix pour des achats supplémentaires au cours des deux années suivantes. Les options doivent comprendre :
- i) Vingt autres fenêtres ouvrantes et quatre fenêtres fixes pour le NGCC *Sir Wilfrid Laurier*.
  - ii) Jusqu'à 78 fenêtres ouvrantes et jusqu'à 18 autres fenêtres fixes pour les navires polyvalents à grand rayon d'action semblables de la côte Est du Canada.
- D.6.2 Le coût de la livraison des commandes supplémentaires sera en sus et négocié au moment de la commande.

#### **D.7 Garantie**

- D.7.1 Les fenêtres doivent comporter une garantie d'au moins un an après la date de livraison et d'acceptation.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F1782-17C859/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F1782-17C859

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
X LV-7-40111

Buyer ID - Id de l'acheteur  
xlv211  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## ANNEXE B

### BASE DE PAIEMENT

ARTICLE	DESCRIPTION	PRIX UNITAIRE	QTÉ	PRIX
B1 – Travail ferme				
1	Fenêtre fixe	\$	5	\$
2	Fenêtre ouvrante	\$	10	\$
3	Livraison - Incoterms 2000 rendu droits acquittés (DDP) Victoria, C-B.	LOT		\$
Sous-total - Travail ferme				\$
B2 - Unités d'option				
Si les options sont exercées, le coût de livraison pour les unités d'options sera supplémentaire et négocié au moment de la commande.				
1	Fenêtre fixe	\$	22	\$
2	Fenêtre ouvrante	\$	98	\$
Sous-total - Unités d'option				\$
PRIX ÉVALUÉ				
Sous-total - Travail ferme				\$
Sous-total - Unités d'option				\$
Prix ferme (Prix évalué)				\$

LIVRAISON OFFERTE: \_\_\_\_\_ Après l'attribution du contrat

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F1782-17C859/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F1782-17C859

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
X LV-7-40111

Buyer ID - Id de l'acheteur  
xlw211  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## ANNEXE C

### Dispositions sur l'intégrité - Liste des noms

Veillez fournir le nom des entités suivantes, selon la nature du droit de propriété de l'entreprise.

1. Dans le cas d'une personne morale: le nom de chacun des membres du conseil d'administration

---

---

---

---

2. Dans le cas d'une entreprise individuelle ou d'un particulier faisant affaires sous le nom d'une entreprise: le nom de l'unique propriétaire ou particulier

---

---

---

---

3. Dans le cas d'une coentreprise: le nom de tous les membres actuels de la coentreprise

---

---

---

---

4. Dans le cas d'un particulier, le nom complet de la personne

---

---

---

---

5. Pour un individu - le nom complet de la personne

---

---

---

---



Solicitation No. - N° de l'invitation  
F1782-17C859/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F1782-17C859

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
X LV-7-40111

Buyer ID - Id de l'acheteur  
xlv211  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **ANNEXE D**

### **INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE**

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ☐ Carte d'achat VISA ;
- ☐ Carte d'achat MasterCard ;
- ☐ Dépôt direct (national et international) ;
- ☐ Échange de données informatisées (EDI) ;
- ☐ Virement télégraphique (international seulement) ;
- ☐ Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

## ANNEXE E

### LISTE DE VÉRIFICATION DE L'OFFRE

#### E1.1 Liste de vérification des produits livrables obligatoires

Nonobstant les exigences touchant les produits livrables précisés dans la demande de soumissions et le marché connexe (Annexe A), les produits livrables obligatoires, qui doivent être présentés avec les documents du soumissionnaire pour être jugés recevables, sont décrits ci-dessous.

Le soumissionnaire doit remettre, dûment remplie, l'Annexe E.

Les éléments suivants sont obligatoires et la soumission du soumissionnaire sera évaluée en fonction des exigences définies dans les présentes. Le soumissionnaire doit se conformer à chaque élément pour que sa proposition soit recevable.

N°	Référence à la demande de soumission	Désignation	Situation	Document fourni	Référence à l'offre (section, n° de page, etc.)
1	Page couverture	Page 1 de la partie 1 du document de <u>demande de propositions</u> rempli et signé	Obligatoire avec l'offre	<input type="checkbox"/>	
2	Partie 3, Section I	Soumission technique	Obligatoire avec l'offre	<input type="checkbox"/>	
3	Annexe B	La Base de Paiement, rempli	Obligatoire avec l'offre	<input type="checkbox"/>	

#### E1.2 Documents d'appui

Si les renseignements suivants, à l'appui de l'offre, ne sont pas remis de pair avec cette dernière, ils pourraient être demandés par l'autorité contractante, auquel cas il faudrait les fournir dans un délai de 48 heures après réception de la demande écrite :

N°	Référence à la demande de soumission	Désignation	Situation	Document fourni	Référence à l'offre (section, n° de page, etc.)
1	Article 6.5.3	Représentants de l'entrepreneur, tableau dûment rempli	48 heures après demande écrite	<input type="checkbox"/>	
2	Annexe C, article 5.1.1	Dispositions relatives à l'intégrité – Liste de noms, rempli	48 heures après demande écrite	<input type="checkbox"/>	
3	Annexe D	INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE, rempli	48 heures après demande écrite	<input type="checkbox"/>	

ANNEXE F

Critères d'évaluation technique

Partie 1 - Critères techniques obligatoires					
Les critères techniques obligatoires sont détaillés ici. L'équipe d'évaluation attribuera un résultat satisfaisant ou non satisfaisant aux critères obligatoires. Toutes les soumissions non conformes à l'un ou l'autre des critères obligatoires seront déclarées irrecevables. Certains (ou tous les) critères obligatoires peuvent aussi être cotés en fonction de leur valeur technique, conformément à la <i>cotation</i> du <b>Partie 2 – critères techniques cotés</b> .					
Le soumissionnaire doit fournir, dans le cadre de sa proposition technique, tous les documents essentiels pour démontrer clairement la conformité avec chacune des exigences techniques obligatoires, y compris, sans s'y limiter, les photographies, les cartes, les dessins, les calculs, les spécifications du fabricant d'équipement d'origine (FEO), les documents, les bons de commande (moins les coûts), les fiches d'enregistrement des tâches, du contrôle de la qualité ou de l'assurance de la qualité, les curriculum vitæ du personnel, les certificats commerciaux valides et autres preuves.					
	N° de devis	Description du point	Réussite / Échec	N° de page de réf. de la soumission	Commentaires
1	10.1.C.1	Le fabricant de l'équipement d'origine (FEO) doit produire des fenêtres conçues selon les exigences de la norme ISO 3903:2012 – Fenêtres rectangulaires de type courant pour navires.			
2	10.1.D.3.2	Le soumissionnaire doit offrir la certification pour montrer que la conception est conforme aux normes requises (ISO 3903:2012 et ISO 614:2012).			
3	10.1.C.3.2 et 10.1.C.4.2	Le matériau du cadre soudé doit être en acier doux laminé à chaud, CSA G40.21 – 44W (ASTM A36).			

4	Général	Le soumissionnaire doit fournir une liste de toutes les pièces indiquant les matériaux utilisés.			
5	10.1.C.3.3 et 10.1.C.4.3	Tous les composants en acier doux sont sablés au jet en atelier et enduit d'un apprêt soudable au silicate de zinc.			
6	10.1.C.3.5 et 10.1.C.4.5	Les fenêtres fixes doivent s'insérer dans l'espace restant après le découpage des fenêtres existantes.			
7	10.1.C.3.6 et 10.1.C.4.6	Le verre doit mesurer au minimum de 19 mm d'épaisseur, correspondre à la norme ISO 614:2012 et être certifié par la Lloyd's Register.			
8	10.1.C.3.7	Le cadre de fenêtre doit comprendre une butée en méplat d'acier soudé pour retenir le verre, le matériau doit être identique à celui du cadre.			
9	10.1.C.4.7	La partie fixe du verre de la fenêtre ouvrante est retenue par une butée en méplat d'acier soudé pour retenir le verre, le matériau doit être identique à celui du cadre.			
10	10.1.C.3.8 et 10.1.C.4.8	Le verre doit reposer sur des blocs de calage en caoutchouc, espacés de façon régulière, afin d'empêcher tout contact avec le cadre. Les blocs doivent mesurer 6 mm d'épaisseur minimum.			
11	10.1.C.3.9 et 10.1.C.4.9	Le verre est protégé de tout contact par un ruban de butyle sur les deux faces. Les fenêtres doivent être scellées au moyen de mousse.			

12	10.1.C.3.10 et 10.1.C.4.10	L'anneau de retenue du verre doit être en acier inoxydable 316 et fixé à l'aide de boulons inoxydables espacés de 102 mm au maximum.			
13	10.1.C.3.10	<u>Fenêtre fixe</u> : Pour la fenêtre fixe, l'anneau de retenue doit être à l'intérieur de l'assemblage de la fenêtre			
14	10.1.C.4.10	<u>Fenêtre d'ouverture</u> : L'anneau de retenue, pour la section de verre fixe de la fenêtre d'ouverture, peut être à l'intérieur ou à l'extérieur de l'assemblage. Si possible, l'anneau de retenue de la section fixe doit être à l'intérieur de l'ensemble. L'anneau doit être en poudre blanc si l'anneau de retenue se trouve à l'extérieur de l'assemblage de la fenêtre.			
15	10.1.C.4.11	Fenêtres ouvrantes – la partie inférieure doit être fixe et la partie supérieure des fenêtres ouvrantes doit s'ouvrir vers l'intérieur au moyen d'un croisillon sur le meneau et verrouillée par un tourniquet sur la partie supérieure.			
16		Minimum de deux ensembles de charnières et de deux tourniquets de verrouillage.			
17	10.1.C.4.12	Les charnières et les tourniquets doivent être en bronze, enduits d'un revêtement en poudre, et boulonnés aux languettes du cadre en acier, au meneau et au cadre ouvrant.			

18	10.1.C.4.13	La partie ouvrante de la fenêtre doit inclure une barre de retenue pour un maintien sécuritaire en position ouverte, à un angle nominal de 30 degrés.			
19	10.1.C.4.14	Le cadre ouvrant doit être en alliage d'aluminium 6063 – T4 et enduit d'un revêtement en poudre blanc.			
20	10.1.C.4.15	Le verre de la partie ouvrante en aluminium doit reposer sur des blocs de calage en caoutchouc afin d'empêcher tout contact avec le cadre ouvrant. Les blocs doivent mesurer 6 mm d'épaisseur minimum.			
21	10.1.C.4.16	Le verre de la partie ouvrante doit être séparé du cadre en aluminium ou de l'anneau de retenue par un ruban de butyle sur chaque face.			
22		L'anneau de retenue doit être en alliage d'aluminium 6063 – T4 et se situer sur la surface intérieure du cadre ouvrant.			
23	10.1.C.4.17	Le meneau et le cadre extérieur en acier près de la partie ouvrante à charnières doivent présenter un rebord façonné pour pouvoir être scellés sur le cadre en aluminium.			
24		Le cadre en aluminium à revêtement en poudre de la partie ouvrante doit comprendre une rainure sur la face extérieure.			

25		Une bande d'étanchéité en caoutchouc doit être installée dans la rainure pour qu'elle soit scellée contre le cadre en acier et le meneau.			
26		Les joints d'étanchéité doivent résister à la pression stipulée par l'organisation reconnue et des essais réguliers à la lance pendant les inspections de la ligne de charge de Transports Canada.			
27	10.1.D.1.1 et 10.1.D.5.1	Les dessins initiaux doivent être fournis avec la soumission.			
28	10.1.D.1.2 et 10.1.D.5.2	Visite du navire par l'entrepreneur ou son représentant.			
29	10.1.D.4.1	Les dimensions sur les dessins répondent aux exigences de la spécification.			
30	10.1.D.4.2	Les fiches techniques fournies avec la soumission, pour le système de peinture à utiliser, et la peinture répond aux exigences de la spécification.			
31	10.1.D.1.3 et 10.1.D.5.3	Fourniture de l'approbation des dessins par la Lloyd's Register. Requis dans un délai de sept semaines après l'attribution du contrat.			
32	10.7.D.1	La garantie doit être conforme au devis.			

Partie 2 - Critères techniques cotés					
Point	Exigences cotées	Notation et critères d'évaluation	N° de page de réf. de la soumission	Note brute	Note totale
1	<p>Le fournisseur doit être un distributeur officiel du FEO OU le FEO des fenêtres. Pour être considéré comme un distributeur du FEO, le fournisseur doit être en mesure de fournir directement les pièces du FEO.</p> <p>Aux fins de l'évaluation, les soumissionnaires se verront attribuer des points en fonction du nombre d'années de production, et selon qu'ils détiennent les droits de propriété intellectuelle des fenêtres conçues pour une utilisation sur des navires de haute mer.</p> <p>Le fournisseur doit inclure la documentation qui indique clairement le nombre d'années et des exemples de modèles fabriqués au cours de ces années.</p> <p><b>Note maximale : 50 points</b> <b>Note minimale : 5 points</b></p>	20 ans ou plus		50	
		10 ans ou plus, mais moins de 20 ans		40	
		5 ans ou plus, mais de moins de 10 ans		30	
		2 ans ou plus, mais de moins de 5 ans		20	
		1 an ou plus, mais de moins de 2 ans		5	



2	L'apprêt au silicate de zinc peut être le produit International Interplate 937. (Au moment de l'installation, la GCC utilisera International Intershield 300HS sur cet apprêt) <b>Note maximale : 50 points</b> <b>Note minimale : 40 points</b>	L'apprêt au silicate de zinc est le produit International Interplate 937.  L'apprêt au silicate de zinc provient d'un autre fabricant.		50   40
3	Point C.4.11 du devis – Il doit y avoir un minimum de... Deux tourniquets de verrouillage <b>Note maximale : 50 points</b> <b>Note minimale : 30 points</b>	La conception comporte deux tourniquets de verrouillage.  La conception comporte plus de deux tourniquets de verrouillage.		50  30
4	Point D.7.1 du devis, Garantie – à l'exclusion des joints remplaçables sur la partie ouvrante. <b>Note maximale : 50 points</b> <b>Note minimale : 40 points</b>	Garantie de deux ans après l'acceptation, ou plus.  Garantie supérieure à un an après l'acceptation, mais de moins de deux ans.  Garantie d'un an après l'acceptation.		50  45  40

5	Point C.4.10 du devis – <b>Note maximale : 50 points</b> <b>Note minimale : 10 points</b>	Le dessin d'anneau de retenue pour la section fixe à l'intérieur de l'assemblage - il peut que l'anneau de retenue ne doit pas être peint.	50	
		Le dessin d'anneau de retenue pour la section fixe sur l'extérieur de l'ensemble - l'anneau de retenue doit être enduit de poudre blanche.	10	